



# **JAPANESE: SECOND LANGUAGE**

## **ATAR course examination 2024**

### **Recording transcript**

This is the 2024 ATAR course examination in Japanese: Second Language, Section One: Response (Listening).

Turn to page 3 of your Question/Answer booklet and follow the transcript while listening.

This section contains **16** questions. Answer **all** questions in **English** in the spaces provided.

You will hear **five** texts in Japanese. Each text will be played twice, with a short pause between the first and second readings. After the second reading, there will be time to answer the questions.

You may make notes at any time. Your notes will not be marked. You may come back to this section at any time during the working time for this paper.

Suggested working time: 30 minutes.

Listen to the short text that is printed below. This will help you to become accustomed to the speakers' voices. There are no questions or marks associated with this text.

A: 先週の日曜日、どこかへ行った？

B: うん、あつかったから、近くのプールへおよぎに行ったよ。

A: いいなあ。私はレストランでアルバイト。

B: そう。アルバイトはどうだった？

A: いそがしかったよ。日曜日はいつもおきやくさんが多いから。

B: 土曜日も仕事？

A: ううん、日曜日だけ。

B: じゃ、今度の土曜日に、いっしょにどこかへ行こう。

Turn over page and begin Section One.

**Text 1: Kelly is talking to Mr Nishida, her Japanese acquaintance****First reading**

Listen to this conversation and answer Questions 1 to 3.

西田 : ケリー、前に会った時、<sup>うんでんめんきょ</sup>運転免許をとるために、れんしゅうしていると言っていたよね。

ケリー : ええ。2回 <sup>しけん</sup>試験にチャレンジして、やっと3週間前に <sup>めんきょ</sup>免許がとれたんです！

西田 : よかったね！じゃ、高校へ <sup>うんでん</sup>運転して行っているの？

ケリー : いいえ、まだ自分の車がないんです。でも、来年の2月から <sup>うんでん</sup>運転し始めようと思っています。

西田 : そう。

ケリー : 母が「クリスマスの前に、新しい車を買うよていだから、その後で古いのを使ってもいいよ」と言ってくれたんです。

西田 : じゃ、車で学校に行けるようになるんだね。

ケリー : ええ。西田さんはオーストラリアの <sup>うんでんめんきょ</sup>運転免許を持っているんですか。

西田 : うん。でも、いつもバスを使っていて、とおくに行く時だけ <sup>うんでん</sup>運転している。 <sup>こんど</sup>今度、車で海にでも行こうね！

(30 seconds of silence)

**Text 1: Second reading**

西田 : ケリー、前に会った時、<sup>うんでんめんきょ</sup>運転免許をとるために、れんしゅうしていると言っていたよね。

ケリー : ええ。2回 <sup>しけん</sup>試験にチャレンジして、やっと3週間前に <sup>めんきょ</sup>免許がとれたんです！

西田 : よかったね！じゃ、高校へ <sup>うんでん</sup>運転して行っているの？

ケリー : いいえ、まだ自分の車がないんです。でも、来年の2月から <sup>うんでん</sup>運転し始めようと思っています。

西田 : そう。

ケリー : 母が「クリスマスの前に、新しい車を買うよていだから、その後で古いのを使ってもいいよ」と言ってくれたんです。

西田 : じゃ、車で学校に行けるようになるんだね。

ケリー : ええ。西田さんはオーストラリアの <sup>うんでんめんきょ</sup>運転免許を持っているんですか。

西田 : うん。でも、いつもバスを使っていて、とおくに行く時だけ <sup>うんでん</sup>運転している。 <sup>こんど</sup>今度、車で海にでも行こうね！

Now answer Questions 1 to 3.

(90 seconds of silence)

**Text 2: A train station attendant is making an announcement****First reading**

Listen to this announcement and answer Questions 4 to 6.

お客様きやくにお知らせします。今、雪がひどくて電車がたいへんおわれています。つぎの電車が何時に着くかまだ分かりません。外は風がたいへん強くてあぶないので、外に出ないようにしてください。駅のたてももの中で、待ってください。

駅のレストランは10時にしまりますが、1階かいの北口の近くに自動販売機じどうはんばいきがあります。飲み物だけではなくて、ラーメンやピザなどあたたかい食べ物も売っています。スマートフォンやクレジットカードでも買えます。駅員室いんはきっぷ売り場の右がわにありますので、気分がわるくなってこまっているお客様きやくは、れんらくしてください。

*(30 seconds of silence)*

**Text 2: Second reading**

お客様きやくにお知らせします。今、雪がひどくて電車がたいへんおわれています。つぎの電車が何時に着くかまだ分かりません。外は風がたいへん強くてあぶないので、外に出ないようにしてください。駅のたてももの中で、待ってください。

駅のレストランは10時にしまりますが、1階かいの北口の近くに自動販売機じどうはんばいきがあります。飲み物だけではなくて、ラーメンやピザなどあたたかい食べ物も売っています。スマートフォンやクレジットカードでも買えます。駅員室いんはきっぷ売り場の右がわにありますので、気分がわるくなってこまっているお客様きやくは、れんらくしてください。

Now answer Questions 4 to 6.

*(90 seconds of silence)*

**Text 3: Alisa is making a speech in a Japanese class****First reading**

Listen to this speech and answer Questions 7 to 9.

私はカフェでアルバイトをしています。小さい店ですが、にぎやかです。

時給<sup>じきゅう</sup>は働き始めた時とくらべてとてもよくなりました。もう5年間も働いていて、前より責任<sup>せきにん</sup>のある仕事をするようになったからです。はじめの一年間は、そうじをしたりおさらをあらったりなどしかしていませんでした。今は、コーヒーを作ったり、注文<sup>ちゅうもん</sup>を聞いたり、バイトをし始めた人に気をつけなければならないことを教えたりしています。

今までたくさんしっぱいもしました。先月は、シェフが「バナナを10本れいぞうこに入れておいてほしい」と言ったのに、入れるのをわすれてしまったんです。

でも、たいへんな事があっても、自分の将来<sup>しょうらい</sup>のためにいい経験<sup>けいけん</sup>です。

*(30 seconds of silence)*

**Text 3: Second reading**

私はカフェでアルバイトをしています。小さい店ですが、にぎやかです。

時給<sup>じきゅう</sup>は働き始めた時とくらべてとてもよくなりました。もう5年間も働いていて、前より責任<sup>せきにん</sup>のある仕事をするようになったからです。はじめの一年間は、そうじをしたりおさらをあらったりなどしかしていませんでした。今は、コーヒーを作ったり、注文<sup>ちゅうもん</sup>を聞いたり、バイトをし始めた人に気をつけなければならないことを教えたりしています。

今までたくさんしっぱいもしました。先月は、シェフが「バナナを10本れいぞうこに入れておいてほしい」と言ったのに、入れるのをわすれてしまったんです。

でも、たいへんな事があっても、自分の将来<sup>しょうらい</sup>のためにいい経験<sup>けいけん</sup>です。

Now answer Questions 7 to 9.

*(90 seconds of silence)*

**Text 4: Eva Miller is speaking to a hotel receptionist in Japan on the phone****First reading**

Listen to this conversation and answer Questions 10 to 12.

ホテル：<sup>あさひかわ</sup>旭川 ホテルでございます。

客：あの、オンラインでよやくをしたエヴァ・ミラーです。

ホテル：ミラー様ですね。

客：来月5日から3日間泊まるよていなんです。

ホテル：はい。8月5日からですね。

客：ええ。あの～、<sup>ほっかいどう</sup>北海道へ冬に行ったことがあるんですが、夏に行くのは初めてなんです。夏はどんな所が人気がありますか。

ホテル：「<sup>いけ</sup>青い池」という所がゆうめいです。夏には夜でも行けるので、人気があります。それに夏に池の水が一番青くなってとてもきれいです。

客：へえー、ホテルからどのくらいかかりますか。

ホテル：電車とバスで1時間半です。車だったら、40分しかかからないのでレンタカーを使う人が多いです。

客：レンタカーはよやくしておいたほうがいいですか。

ホテル：そうですね。

*(30 seconds of silence)*

**Text 4: Second reading**

ホテル：<sup>あさひかわ</sup>旭川 ホテルでございます。

客：あの、オンラインでよやくをしたエヴァ・ミラーです。

ホテル：ミラー様ですね。

客：来月5日から3日間泊まるよていなんです。

ホテル：はい。8月5日からですね。

客：ええ。あの～、<sup>ほっかいどう</sup>北海道へ冬に行ったことがあるんですが、夏に行くのは初めてなんです。夏はどんな所が人気がありますか。

ホテル：「<sup>いけ</sup>青い池」という所がゆうめいです。夏には夜でも行けるので、人気があります。それに夏に池の水が一番青くなってとてもきれいです。

客：へえー、ホテルからどのくらいかかりますか。

ホテル：電車とバスで1時間半です。車だったら、40分しかかからないのでレンタカーを使う人が多いです。

客：レンタカーはよやくしておいたほうがいいですか。

ホテル：そうですね。

Now answer Questions 10 and 12.

*(90 seconds of silence)*

**Text 5: John is travelling around the world and now live-casting his interview from Japan****First reading**

Listen to this interview and answer Questions 13 to 16.

ジョン：今、Jポップのライブ会場にいます。人がおおぜいいて、おまつりみたいです！こんにちは、ライブを楽しんでいますか。

えり：もちろん！音楽もよかったし、たくさんおどったし。友達<sup>だち</sup>も私もこのライブを見るために仕事を休んだんだ。

ジョン：へえ。

えり：私たち、高校は同じだったんだけど、今、友達<sup>だち</sup>は東京、私は大阪に住んでいるから、ライブの時に会おう！あなたもJポップが好きなの？

ジョン：はい。オーストラリアの学校で、日本語の先生が授業<sup>じゅぎょう</sup>中にJポップのビデオを見せてくれました。そして、歌を使ってことばをならいました。それでJポップにきょうみを持つようになったんです。

えり：そう。じゃ、友達<sup>だち</sup>になろう！

ジョン：ええ！旅行で色々な人に会えてうれしいです！

*(30 seconds of silence)*

**Text 5: Second reading**

ジョン：今、Jポップのライブ会場にいます。人がおおぜいいて、おまつりみたいです！こんにちは、ライブを楽しんでいますか。

えり：もちろん！音楽もよかったし、たくさんおどったし。友達<sup>だち</sup>も私もこのライブを見るために仕事を休んだんだ。

ジョン：へえ。

えり：私たち、高校は同じだったんだけど、今、友達<sup>だち</sup>は東京、私は大阪に住んでいるから、ライブの時に会おう！あなたもJポップが好きなの？

ジョン：はい。オーストラリアの学校で、日本語の先生が授業<sup>じゅぎょう</sup>中にJポップのビデオを見せてくれました。そして、歌を使ってことばをならいました。それでJポップにきょうみを持つようになったんです。

えり：そう。じゃ、友達<sup>だち</sup>になろう！

ジョン：ええ！旅行で色々な人に会えてうれしいです！

Now answer Questions 13 to 16.

*(90 seconds of silence)*

This is the end of Section One.

Complete your answers and continue with the rest of the paper.

Supervisors, please turn off the sound equipment.

**Copyright**

© School Curriculum and Standards Authority, 2024

This document – apart from any third-party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority (the Authority) is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the Authority. Copying or communication of any third-party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons [Attribution 4.0 International \(CC BY\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) licence.

An *Acknowledgements variation* document is available on the Authority website.

*Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia  
303 Sevenoaks Street  
CANNINGTON WA 6107*